

PASSE-TEMPS DE L'HOMME ET DES OISEAUX

*Quatre Mélodies pour soprano et piano, opus 60
sur des poèmes de Jean Cayrol (1948)*



Jean Langlais

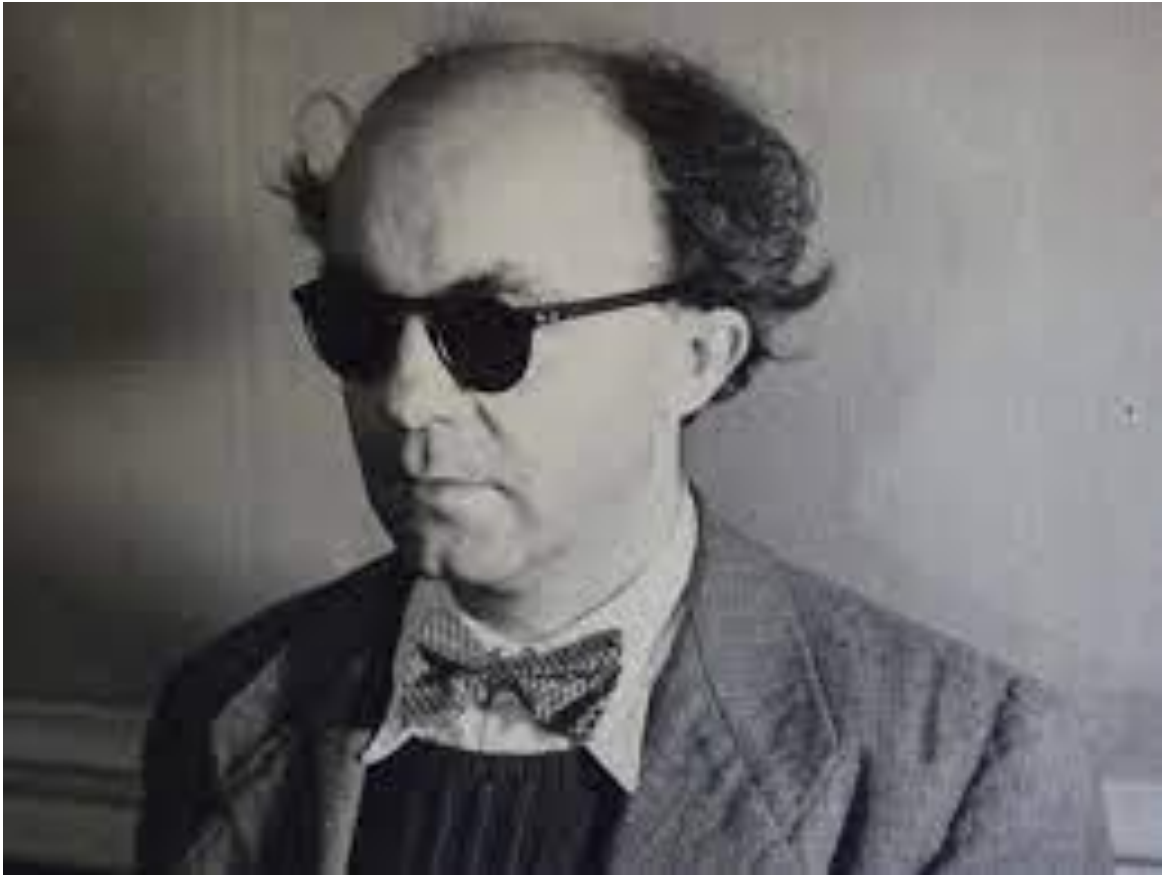
JEAN LANGLAIS (1907-1991)

PASSE-TEMPS DE L'HOMME ET DES OISEAUX

Quatre Mélodies pour soprano et piano, opus 60
sur des poèmes de Jean Cayrol (1948)

- I. J'ai chanté..... 1
- II. A bas la feuille..... 3
- III. Oiseaux fatigués de m'entendre... 5
- IV. Il y a des hommes..... 8

Avant-Propos



Jean Langlais en 1947

Au sortir de la guerre, Jean Langlais se fit lire des textes poétiques d'auteurs contemporains pour les mettre en musique. C'est là qu'il choisit le cycle de Jean Cayrol (1906-2005), « Passe-temps de l'homme et des oiseaux » publié en 1948, dans lequel il sélectionna quatre poèmes.

La vie même de Jean Cayrol l'avait fortement impressionné : Pendant la Seconde Guerre mondiale, le poète décida en effet de s'engager dans la Résistance. Dénoncé, arrêté en 1942, il fut déporté au camp de concentration de Mauthausen où il endura les pires souffrances. A son retour de captivité, il chercha à traduire l'horreur de la mort dans l'univers concentrationnaire au travers de poèmes allégoriques dont Jean Langlais souligne la violence avec un langage volontairement dépouillé. Les oiseaux et leur rapport à l'homme et à la mort. Irrigent ces œuvres brèves et puissantes.

Ces quatre mélodies, inédites, ont été données en première audition à la Société Nationale de Musique à Paris le 23 Mai 1950, par Marie-Louise Colozier, soprano, et Jean Langlais au piano.

Marie-Louise Langlais

J'ai chanté

1

Jean Langlais
1907-1991

Lent, ému et simple

p

J'ai chan - té pour la mort, pour des hom-mes nus en

très soutenu

p

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note G3 in the bass and a half note G4 in the treble. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#) and the time signature is 2/2. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano part is marked 'très soutenu'.

4

mf

tas qui brû-laient dé-pa-reil - lés j'ai chan-té pour u-ne fem-me

Detailed description: This system contains measures 4 through 7. The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. There is a whole rest in measure 5, followed by a quarter note D4, a quarter note C#4, and a quarter note B3. The piano accompaniment continues with a half note G3 in the bass and a half note G4 in the treble. The dynamic is marked mezzo-forte (*mf*).

7

ou-ver-te comme u-ne ci - guë, les seins bleus elle é-tait vê-tue par ha-bi-

Detailed description: This system contains measures 8 through 11. The vocal line begins with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a half note G3 in the bass and a half note G4 in the treble. The key signature and time signature remain the same.

10

tu-de j'ai chan-té pour un en-fant tout froid a-vec son pain

14

à la main il re-com-men-çait à ri-re et per-son-ne

18

ne veut plus m'en-ten-dre

A bas la feuille

Jean Langlais
1907-1991

Pas vite et appuyé

f
A bas la feuil - le crie l'oi - seau

ff *f* *8va* *8vb*

2
A bas le ciel crie l'oi - seau

ff *f* *8va* *8vb*

3
A bas l'hom - me crie l'oi - seau

ff *f* *8va* *8vb*

4 Plus lent, très doux
pp
Et l'ar - - bre re -

pp *8vb*

4 5

naît dans l'air ro - yal

6

des oi - seaux Le pay -

7

sage est prêt, cas -

8

sant com - me du verre et dé -

9

5

ja si beau Tous les oi -

10

seaux sont là de -

pp

11

puis les mil - - le - -

12

nai - res.

ppp *8va*

Oiseaux fatigués de m'entendre

Comme un chant populaire, très simple

Jean Langlais
1907-1991

Assez Lent *mf*

Oi-seaux fa - ti gués de m'en-ten - dre Oi-seaux fa - ti-gués de me voir

très soutenu

p *pp* *p* *pp*

3

où la ter - re se fait plus ten - dre Vous creu - sez de chau-des his-toires

p *pp* *p* *pp*

5

f *pp* *rit.*

Oi-seaux de com-bat, oi-seaux de clai - riè - re oi-seaux à mi-voix

p *pp* *p* *pp*

8va *8va*

7

mf *f*

Té - nè-bres d'oi-seaux po - sés sur la mer

p *pp*

9

mf

mon ombre à moi c'est vo - tre mi - sè - re pro -

p *pp* *p* *pp*

11

lent

fonde et do - rée comme u - ne proie.

p *pp* *p* *pp* *pp* *ppp*

Il y a des hommes

Jean Langlais
1907-1991

Moderé *mf* Très simplement

Il y a des hom - mes qui ne ver-ront ja-mais les oi -

7

seaux Et qui de-meurent comme eux dans la nei - ge qui ne fond pas

12

Il y a des hom-mes dont les mains ap-pel-lent les oi-seaux La li-ber-té du

18

vent est en eux Et l'o-deur fa - rou-che du grain Et des yeux qui sont bons dans le re -

23 *p*

pos Il y a des

28 *ff*

hom-mes qui fuient les oi-seaux les chas-sent a-vec leur om-bre

32 *pp*

leur co-lère et leur hé-ros Les oi-seaux font si-len-ce au-tour

36 *mf* *pp* *mf*

d'eux Dan-ger d'hom-mes di-sent - ils Il ne pous-se

41

rien sous leurs pas Ils font de l'om-bre sur les vil - les

mal - gré leur rire et leur vie qui fu - me comme un lac au ma -

49 tin Il y a des oi - seaux qui n'ont

53 pas vu d'hom - mes Ils par - lent d'eux a - vec a - mour

rit.

profond

57 *a tempo* De l'hom - me au bec de co - lom - be qui ne meurt qu'a -

60 *rall.* près la mort.

ppp